

(DE) Gebrauchsanweisung- Schutzhelm

Modell: 345115, 345116

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Dieses Produkt unterliegt der Verordnung (EU) 2016/425. Es ist als PSA der Kategorie II eingestuft und gemäß EN 397:2012+A1:2012 geprüft und zertifiziert durch die Benannte Stelle 2834, CCS Certification Services Ltd, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D5 AKK1, Irland.

NORMEN: Das Produkt entspricht der Norm EN 397:2012+A1:2012 (Industrieschutzhelme).

PRODUKTBESCHREIBUNG: Der Helm ist zum Schutz des Kopfes vor mechanischen Einwirkungen vorgesehen. Der Schutzhelm besteht aus HDPE-Kunststoff und ist mit einem Schweißband sowie einem Kinnriemen ausgestattet. Einsatzbereiche: Baustellen, Hoch- und Tiefbau, Lagerhallen sowie allgemeine Industrie- und Fertigungsumgebungen.

PARAMETER: Zulässiger Temperaturbereich: −10 °C bis +50 °C

SICHERHEITSHINWEISE: Die bei der Herstellung verwendeten Materialien beeinträchtigen grundsätzlich nicht die Gesundheit des Anwenders. Dennoch können bestimmte Materialien oder Bestandteile des Produkts (z. B. Baumwolle, Leder, Latex, Polyurethan, Nitril, Farbstoffe usw.) bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Personen mit bekannter Empfindlichkeit wird empfohlen, das Produkt vor der Verwendung zu testen.

MONTAGE DES HALTESYSTEMS: Überprüfen Sie vor der Verwendung das Gurtsystem. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsstecker des Gurtsystems fest und vollständig in die vorgesehenen Schlitze an der Innenseite der Helmschale eingesetzt sind.

INDIVIDUELLE EINSTELLUNG: Passen Sie das Kopfband entsprechend der Kopfgröße des Trägers an. Hinweis: Drehen Sie den Einstellknopf nicht im gedrückten Zustand.

Zum Entriegeln den Knopf vom Band wegziehen (Zug-/Druckfunktion). Drehen Sie den Ratschenknopf zunächst gegen den Uhrzeigersinn, bis das Kopfband vollständig geöffnet ist. Setzen Sie den Helm auf und drehen Sie anschließend den Knopf im Uhrzeigersinn, bis der Helm optimal sitzt. Sobald das Nackenband korrekt positioniert ist, drücken Sie den Knopf, um die Einstellung zu verriegeln. Ziehen Sie anschließend den Kinnriemen fest, um den Helm sicher am Kopf zu fixieren. Am Kopfband befinden sich acht Schlitze an vier Positionen (jeweils oben und unten). Setzen Sie die vorderen Befestigungen der Innenausstattung entsprechend der gewünschten Tragehöhe in die passenden Schlitze ein. Der Kinnriemen kann bei Beschädigung oder Verschmutzung ausgetauscht werden. Lösen Sie dazu die Haken an beiden Enden des Kinnriemens von den Befestigungspunkten an der Helmschale, entfernen Sie den alten Riemen und befestigen Sie einen neuen Kinnriemen an den vorgesehenen Aufhängungen.

WARTUNG: Zur Gewährleistung der Funktion und Sicherheit sind Tragen, Einstellen und Wartung des Helms gemäß dieser Gebrauchsanweisung durchzuführen. Der Helm sollte mit einem neutralen Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert werden.

LAGERUNG: Die Lagerbedingungen beeinflussen die mechanischen Eigenschaften des Helms. Lagern Sie den Helm nicht an Orten, an denen Korrosion auftreten kann, oder bei extrem hohen Temperaturen. Der Helm darf nicht zusammengedrückt oder in der Nähe von Wärmequellen gelagert werden. Helme sind an einem Ort aufzubewahren, der nicht direkter Sonneneinstrahlung oder UV-Strahlung ausgesetzt ist, da starke Sonneneinstrahlung zu Materialalterung führen kann. Das Produkt wird einzeln in Kunststoffbeuteln und gesammelt in Kartons verpackt. Transport und Lagerung werden in der Originalverpackung empfohlen. Vermeiden Sie Stöße und stapeln Sie die Verpackungen nicht höher als eine Lage. Lagern Sie keine schweren Lasten auf dem Produkt, da langfristige Belastung zu Materialermüdung führen kann.

KONTROLLE VOR GEBRAUCH: Der Helm ist vor jeder Verwendung sorgfältig zu prüfen. Werden mechanische oder chemische Schäden, Risse oder Zweifel an der Unversehrtheit festgestellt, darf der Helm nicht verwendet werden und ist außer Betrieb zu nehmen.

NUTZUNGSDAUER: Die empfohlene Nutzungsdauer des Helms beträgt maximal 24 Monate. Die maximale Lager- und Nutzungsdauer darf 4 Jahre ab Herstellungsdatum nicht überschreiten. Das Herstellungsdatum ist an der Innenseite der Helmschale angegeben. Nach Ablauf ist der Helm zu ersetzen. Chemische Einwirkungen: Der direkte Kontakt mit Sprays, Flüssigkeiten oder anderen Stoffen, die Lösungsmittel oder Alkohol enthalten, kann die Festigkeit der Helmschale beeinträchtigen. Selbstklebende Etiketten dürfen nur verwendet werden, wenn sie auf Wasser-, Gummi- oder Acrylbasis bestehen. Der Helm darf nicht lackiert werden. Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder vergleichbare Stoffe dürfen nur gemäß den Anweisungen des Herstellers verwendet werden. Aufprall: Die Konstruktion des Helms bietet Schutz gegen starke Stöße. Ein Aufprall kann jedoch die Schutzfunktion beeinträchtigen. Aus Sicherheitsgründen ist ein Helm nach einem starken Aufprall zu entsorgen, auch wenn keine sichtbaren Schäden an Schale oder Gurtsystem erkennbar sind. Veränderungen: Jegliche Veränderungen an der Konstruktion des Helms ohne Zustimmung des Herstellers sind untersagt. Müssen beschädigte Teile ersetzt werden, dürfen ausschließlich identische Originalersatzteile verwendet werden. Einschränkungen: Die Verwendung des Helms in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. Der Helm darf nicht als Fahrrad-, Sport- oder Freizeithelm verwendet werden und ist nicht als Kälteschutz vorgesehen. Der Helm darf nicht für Tätigkeiten eingesetzt werden, für die er nicht vorgesehen ist.

WARNHINWEIS: Nicht geeignet für: Feuerwehr- und Löschensätze, Feder-/Sprungaktivitäten, Sportarten wie Radfahren, Snowboarden oder Skifahren.

ENTSORGUNG: Der Helm ist gemäß den geltenden nationalen Vorschriften und Umweltstandards zu entsorgen.



KENNZEICHNUNGSERLÄUTERUNG

Kerbl works– Herstellerkennzeichnung

345115/345116 – Modell-/Produktbezeichnung

Pfeil im Kreis – Jahr und Monat der Herstellung

HDPE – Material der Helmschale

CE – Konformitätskennzeichnung gemäß Verordnung (EU) 2016/425

2834 – Notifizierte Stelle Identifikationsnummer

(EN) Instruction for use - Safety helmet

Model: 345115, 345116

Recommended to carefully read the instructions before using the product.

This product is in gestation to Regulation (EU) 2016/425. It is classified as Category II and tested/certified to EN397:2012+A1:2012 by Notified Body 2834, CCS Certification Services Ltd, located at Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D5 AKK1, Ireland.

STANDARDS: The product complies with standards EN 397:2012+A1:2012 (Industrial safety helmets).

PRODUCT DESCRIPTION: The helmet is designed to protect the head from the mechanical safety helmet made of HDPE plastic, equipped with a sweatband, strap under the chin. Application scope: construction site, civil engineering, warehouses and general factory environment. Parameters: applicable temperature: -10°C – +50°C.

SAFETY INSTRUCTIONS: The material that were used to manufacture glasses should not adversely affect the health of the user. However,

any substances contained in a material which is a component of the product or the product may be an allergen, etc. Cotton, leather, latex, polyurethane, nitrile, dyes, etc. In individuals susceptible may cause allergic reactions, it is recommended against the use of prior testing of the product.

ASSEMBLY OF TRUSSONG: Check the harness before use, and make sure the plugs for harness are inserted into the slots inside shell firmly and completely.

INDIVIDUAL REGULATION: Adjust headband properly according to wearer’s head size. Note: do not turn the knob in the pressed position. Unlock the knob (Pull / Push function) – pull the knob away from the strap, the lock will be released. First turn ratchet knob located at the spare strap counterclockwise until headband opens to largest size. Then pull helmet on the head and turn ratchet knob clockwise until adjustment for best fitting. Once the nape strap is in right position, press the knob to lock. Left tighten the chinstrap to secure the helmet to the head. On the headband, there are eight slots at four positions. And each slot has one couple up and down. Put the corresponding front connectors of the cradle into the correct slots according to user’s comfortable wearing height. The chinstrap of this helmet can be changed once it is damaged or dirty. Release the hooks at both ends of chinstrap from the hanging points on both sides of shell and remove the damaged or dirty strap. Then change a new chinstrap and lock the hooks on the hanging points on both sides.

MAINTENANCE: In order to improve the functionality and improve safety operations, such as wearing a helmet, adjustment and maintenance should be carried out in the manner described in the manual. The helmet should be cleaned and disinfected by using a neutral detergent and warm water.

STORAGE: Storage conditions are an important factor in the behaviour of mechanical properties of the helmet, do not store the helmet in such places where corrosion could occur and for extremely high temperature to avoid damage. The helmets should not be compressed or stored in the vicinity of any source of heat. Helmets should be stored in a place not exposed to sunlight, UV radiation, and in particular to store the helmet strong direct sunlight, it causes the aging of the material from which it is made. The product is packaged individually in plastic bags and in collective cartons. Transport packaging is carton box. Transport and storage recommended in the original packaging foil. Avoid hits and storage on high more than 1 layers. Do not store under weighting loads in order to time a few months – long activity of deformans strength can cause the fatigue of material damage.

CHECK BEFORE USE: Before each use should be carefully checked by inspection, if are detected mechanical or chemical defects or slight cracks that helmets should not be used, in doubtful cases, helmets should be out of use.

SERVICE LIFE: Be generally use this helmet, the service life not more than 24 months, the maximum time of storage and use of helmet can not be exceed 4 years from date of production. See the marking inside of shell. Replace the helmet when expired. Chemical effects: Direct contact with sprays, liquids or other different substances containing solvents or alcohol possibly to result the weakness for instance of the helmet shell. Application of self-adhesive labels should be limited only to those that use water as base, rubber or acrylic. The helmet should not be painted. Do not apply paint, contact chemical solvents, adhesives or other equivalents, except in accordance with the instructions from the helmet manufacturing. Impact: The construction of the helmet provides protection against results of strong impact. The impact could weaken the functionality of the helmet. For the safety of the user, discard the helmet after severe impact even if there is no obvious damage on shell or harness. Changes: The changes in the construction of the helmet without the knowledge of the manufacturer is prohibited. If necessary to replace the damaged part, all replacement parts must be exactly same as the originals. Limitations: It is prohibited to use the helmet in an explosive environment. The helmet shall not be used as bicycle helmet or sports helmet, or be used as warmer cap at low temperature place. The helmet shall not be used for fire risk that are not intended to be protected as below.

WARNING: Directive, Fire-fighting Activities, Spring Activities (Cycling, Snowboarding, Skiing).

DISPOSAL: The helmet should be disposed of in accordance with applicable national regulations and standards for the protection of the environment.



EXPLANATION OF MARKINGS:

Kerbl works– identification of manufacturer

345115/ 345116 – model / product name

The arrow in the circle indicates the year and month of production

HDPE – name of material of shell

CE – sign stating that the product meets the requirements of regulation (EU) 2016/425

2834 – Notified body identification number

(FR) Mode d’emploi - Casque de protection

Modèle : 345115, 345116

Veuillez lire attentivement ce mode d’emploi avant l’utilisation du produit.

Ce produit est soumis au règlement (UE) 2016/425. Il est classé comme EPI de catégorie II et contrôlé et certifié conformément à la norme EN 397:2012+A1:2012 par l’organisme notifié 2834, CCS Certification Services Ltd, Bloc 1 du Corporate Park de Blanchardstown, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D5 AKK1, Irlande.

NORMES : Le produit est conforme à la norme EN 397:2012+A1:2012 (casques de protection industriels).

DESCRIPTION DU PRODUIT : Le casque est destiné à protéger la tête contre les chocs mécaniques. Le casque de protection est fabriqué en plastique de polyéthylène haute densité (HDPE) et est équipé d’un bandeau de transpiration et d’une jugulaire. Domaines d’utilisation : chantiers de construction, génie civil, halls industriels et entrepôts.

Paramètres : Plage de température admissible : -10 °C jusqu’à +50 °C

CONSIGNES DE SÉCURITÉ : Les matières utilisées dans la fabrication ne nuisent en principe pas à la santé de l’utilisateur. Néanmoins, certaines matières ou composants du produit (par exemple le coton, le cuir, le latex, le polyuréthane, le nitrile, les colorants, etc.) peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Il est recommandé aux personnes présentant une sensibilité connue de tester le produit avant son utilisation.

MONTAGE DU SYSTÈME DE MAINTIEN : Vérifiez le système de sangles avant l’utilisation pour. Assurez-vous que les connecteurs du système de sangles sont bien enfoncés et complètement insérés dans les fentes prévues à cet effet à l’intérieur de la coque du casque.

RÉGLAGE INDIVIDUEL : Ajustez le serre-tête en fonction de la taille de la tête de l’utilisateur. Consigne : ne tournez pas le bouton de réglage lorsqu’il est enfoncé.

Pour le rétracter, tirez le bouton vers l’extérieur (fonction de traction/pression). Tournez d’abord le bouton à cliquet dans le sens inverse des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que le serre-tête soit complètement ouvert. Mettez le casque et tournez ensuite le bouton dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que le casque soit parfaitement ajusté. Une fois que la jugulaire est correctement positionnée, appuyez sur le bouton pour verrouiller le réglage. Serrez ensuite la jugulaire pour fixer solidement le casque sur la tête. Le bandeau comporte huit fentes réparties sur quatre positions (en haut et en bas). Insérez les fixations avant de l’intérieur dans les fentes correspondantes en fonction de la hauteur de port souhaitée. La jugulaire peut être remplacée si elle est endommagée ou sale. Pour ce faire, détachez les crochets aux deux extrémités de la jugulaire des points de fixation sur la coque du casque, retirez l’ancienne jugulaire et fixez une nouvelle

jugulaire aux suspensions

prévues à cet effet.

ENTRETIEN : Afin de garantir le bon fonctionnement et la sécurité du casque, celui-ci doit être porté, réglé et entretenu conformément au présent Mode d’emploi. Le casque doit être nettoyé et désinfecté à l’aide d’un produit nettoyant neutre et d’eau chaude.

CONSERVATION : Les conditions de conservation influencent les propriétés mécaniques du casque. Ne stockez pas le casque dans des endroits où il pourrait être exposé à la corrosion ou à des températures extrêmement élevées. Le casque ne doit pas être comprimé ni stocké à proximité de sources de chaleur . Les casques doivent être conservés dans un endroit qui n’est pas exposé à la lumière directe du soleil ou aux rayons UV, car un ensoleillement intense peut entraîner un vieillissement du matériau. Le produit est emballé individuellement dans des sacs en plastique et regroupé dans des cartons. Il est recommandé de le transporter et de le stocker dans son emballage d’origine. Évitez les chocs et n’empilez pas les conditionnements sur plus d’une couche. Ne stockez pas de charges lourdes sur le produit, car une contrainte prolongée peut entraîner une fatigue du matériau.

CONTRÔLE AVANT UTILISATION : le casque doit être soigneusement inspecté avant chaque utilisation. Si des dommages mécaniques ou chimiques, des fissures ou des doutes quant à son intégrité sont constatés, le casque ne doit pas être utilisé et doit être mis hors service.

DURÉE D’UTILISATION : La durée d’utilisation recommandée du casque est de 24 mois maximum. La durée maximale de stockage et d’utilisation ne doit pas dépasser 4 ans à compter de la date de fabrication. La date de fabrication est indiquée à l’intérieur de la coque du casque. Passé ce délai, le casque doit être remplacé. Effets chimiques : Le contact direct avec des sprays, des liquides ou d’autres substances contenant des solvants ou de l’alcool peut nuire à la résistance de la coque du casque. Les étiquettes autocollantes ne peuvent être utilisées que si elles sont à base d’eau, de Caoutchouc ou d’acrylique. Le casque ne doit pas être laqué. Les couleurs, solvants, adhésifs ou substances similaires ne doivent être utilisés que conformément aux instructions du fabricant. Chocs : la conception du casque offre une protection contre les chocs violents. Cependant, un choc peut compromettre la fonction de protection. Pour des raisons de sécurité, un casque doit être mis au rebut après un choc violent, même si aucun dommage visible n’est constaté sur la coque ou le système de sangles. Modifications : toute modification de la conception du casque sans l’accord du Fabricant est interdite. Si des pièces endommagées doivent être remplacées, seules des pièces de rechange d’origine identiques peuvent être utilisées. Restrictions : l’utilisation du casque dans des zones présentant un risque d’explosion est interdite. Le casque ne doit pas être utilisé comme casque de vélo, de sport ou de loisirs et n’est pas conçu pour protéger du froid. Le casque ne doit pas être utilisé pour des activités pour lesquelles il n’est pas prévu.

INDICATION DE MISE EN GARDE : Ne convient pas à : les interventions des pompiers et les opérations d’extinction, les activités de saut, sports tels que le cyclisme, le snowboard ou le ski.

ÉLIMINATION : les casques doivent être éliminés conformément aux réglementations nationales et aux normes environnementales en vigueur.



EXPLICATION DU MARQUAGE

Kerbl works – Marquage du fabricant

345115/345116 – Désignation du modèle/produit

Flèche dans un cercle – Année et mois de fabrication

Polyéthylène haute densité – matière de la coque du casque

CE – Marquage de conformité selon le règlement (UE) 2016/425

2834 – Numéro d’identification de l’organisme notifié

(IT) Istruzioni per l’uso - Casco di sicurezza

Modello: 345115, 345116

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l’uso prima dell’uso del prodotto.

Questo prodotto è soggetto al regolamento (UE) 2016/425. È classificato come DPI di categoria II e testato e certificato secondo la norma EN 397:2012+A1:2012 dall’organismo notificato 2834, CCS Certification Services Ltd, Blocco 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublino 15, D5 AKK1, Irlanda.

NORME: Il prodotto è conforme alla norma EN 397:2012+A1:2012 (elmetto di protezione industriale).

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO: Il casco è destinato alla protezione della testa da impatti meccanici. Il casco di sicurezza è realizzato in plastica HDPE ed è dotato di un nastro saldato e di un sottogola. Campo d’uso: cantieri edili, ingegneria civile, capannoni industriali e magazzini.

PARAMETRI: Intervallo di temperatura consentito: da -10 °C a +50 °C

INDICAZIONI DI SICUREZZA: I materiali utilizzati nella produzione non compromettono in alcun modo la salute dell’utilizzatore. Tuttavia, alcuni materiali o componenti del prodotto (ad es. cotone, pelle, lattice, poliuretano, nitrile, coloranti, ecc.) possono provocare reazioni allergiche in soggetti sensibili. Si consiglia alle persone con sensibilità nota di testare il prodotto prima dell’uso.

MONTAGGIO DEL SISTEMA DI FISSAGGIO: Controllare il sistema di cinghie prima dell’uso. Assicurarsi che i connettori di fissaggio del sistema di cinghie siano inseriti saldamente e completamente nelle fessure previste all’interno della calotta del casco.

REGOLAZIONE PERSONALIZZATA: Regolare la fascia in base alla misura della testa dell’utilizzatore. Nota: non ruotare la manopola di regolazione mentre è premuta.

Per sbloccarlo, tirare la manopola lontano dal nastro (funzione di trazione/pressione). Ruotare inizialmente la manopola a cricchetto in senso antiorario fino a quando il nastro non è completamente aperto. Indossare il casco e ruotare la manopola in senso orario fino a ottenere una vestibilità ottimale. Una volta posizionata correttamente la fascia posteriore, premere la manopola per bloccare la regolazione. Quindi stringere il sottogola per fissare saldamente il casco alla testa. Sulla fascia sono presenti otto fessure in quattro posizioni (una in alto e una in basso). Inserire i fissaggi anteriori dell’imbottitura interna nelle fessure appropriate in base all’altezza desiderata. Il sottogola può essere sostituito se danneggiato o sporco. A tal fine, sganciare i ganci alle due estremità del sottogola dai punti di fissaggio sulla calotta del casco, rimuovere il vecchio sottogola e fissarne uno nuovo alle apposite sospensioni.

MANUTENZIONE: Per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza, indossare, regolare e mantenere il casco secondo le Istruzioni per l’uso. Il casco deve essere pulito e disinfettato con un prodotto detergente neutro e acqua calda.

CONSERVAZIONE: Le condizioni di conservazione influenzano le proprietà meccaniche del casco. Non conservare il casco in luoghi soggetti a corrosione o a temperature estremamente elevate. Il casco non deve essere schiacciato o conservato vicino a fonti di calore . I caschi devono essere conservati in un luogo non esposto alla luce solare diretta o ai raggi UV, poiché l’esposizione prolungata al sole può causare l’invecchiamento del materiale. Il prodotto è confezionato singolarmente in sacchetti di plastica e raccolto in scatole di cartone. Si consiglia di effettuare il trasporto e la conservazione del prodotto nella confezione originale. Evitare urti e non impilare i confezioni in più di uno strato. Non appoggiare carichi pesanti sul prodotto, poiché un carico prolungato può causare l’usura del materiale.

CONTROLLO PRIMA DELL’USO: il casco deve essere controllato accuratamente prima di ogni uso. Se si riscontrano danni meccanici o chimici, crepe o dubbi sull’integrità, il casco non deve essere utilizzato e deve essere messo fuori servizio.

DURATA DI UTILIZZO: La durata di utilizzo consigliata del casco è di massimo 24 mesi. La durata massima di conservazione e utilizzo non deve superare i 4 anni dalla data di produzione. La data di produzione è indicata all’interno della calotta del casco. Una volta scaduta, il casco deve essere sostituito. Effetti chimici: Il contatto diretto con spray, liquidi o altre sostanze contenenti solventi o alcool può compromettere la resistenza della calotta del casco. È consentito utilizzare solo etichette autoadesive a base di acqua, gomma o acrilico. Il casco non deve essere verniciato. Vernici, solventi, adesivi o sostanze simili devono essere utilizzati solo secondo le istruzioni del produttore. Urti: la struttura del casco offre protezione da forti urti. Tuttavia, un urto può compromettere la funzione di protezione. Per motivi di sicurezza, dopo un forte urto il casco deve essere smaltito, anche se non sono visibili danni alla calotta o al sistema di cinturini. Modifiche: è vietato apportare modifiche alla struttura del casco senza il consenso del Produttore. Se è necessario sostituire parti danneggiate, devono essere utilizzati esclusivamente ricambi originali identici. Limitazioni: è vietato l’uso del casco in aree a rischio di esplosione. Il casco non deve essere utilizzato come casco da bicicletta, da Sport o da tempo libero e non è previsto come protezione dal freddo. Il casco non deve essere utilizzato per attività per le quali non è previsto.

AVVERTENZA: Non adatto per: interventi dei vigili del fuoco e di estinzione incendi, attività di salto/acrobatiche, sport come ciclismo, snowboard o sci.

SMALTIMENTO: il casco deve essere smaltito in conformità con le normative nazionali e gli standard ambientali vigenti.



SPIEGAZIONE DEL MARCHIO

Kerbl works – Marcatura del produttore

345115/345116 – Denominazione del modello/prodotto

Freccia nel cerchio – Anno e mese di produzione

HDPE – Materiale della calotta del casco

CE – Marcatura di conformità ai sensi del regolamento (UE) 2016/425

2834 – Numero di identificazione dell’organismo notificato

(NL) Gebruiksaanwijzing - Veiligheidshelm

Model: 345115, 345116

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt voor het beoogde gebruik.

Dit product valt onder verordening (EU) 2016/425. Het is geclassificeerd als PBM van categorie II en getest en gecertificeerd volgens EN 397:2012+A1:2012 door de aangemelde instantie 2834, CCS Certification Services Ltd, Blok 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D5 AKK1, Ierland.

NORMEN: Het product is conform met de norm EN 397:2012+A1:2012 (industriële veiligheidshelmen).

PRODUCTBESCHRIJVING: De helm is bedoeld om het hoofd te beschermen tegen mechanische invloeden. De veiligheidshelm is gemaakt van HDPE-kunststof en is voorzien van een zweetband en een kinband. Toepassingen: bouwplaatsen, hoog- en diepbouw, magazijnen en algemene industrie en magazijnen. Parameters:

Toegestaan temperatuurbereik: –10 °C tot +50 °C

VEILIGHEIDSINSECTURES: De bij de productie gebruikte materialen zijn in principe niet schadelijk voor de gezondheid van de gebruiker. Toch kunnen bepaalde materialen of onderdelen van het product (bijv. katoen, leer, latex, polyurethaan, nitril, kleurstoffen enz.) bij gevoelige personen allergische reacties veroorzaken. Personen met een bekende gevoeligheid wordt aangeraden het product voor het beoogde gebruik te testen.

MONTAGE VAN HET BEVESTIGINGSSYSTEEM: Controleer het riemsysteem voor het beoogde gebruik. Zorg ervoor dat de bevestigingspluggen van het riemsysteem stevig en volledig in de daarvoor bestemde sleuven aan de binnenkant van de helmschaal zijn geplaatst.

INDIVIDUELE INSTELLING: Pas de hoofdband aan de hoofdromtrek van de drager aan. Opmerking: Draai niet aan de instelknop terwijl deze ingedrukt is.

Om te ontgrendelen, trekt u de knop van het schrikliint weg (trek-/drukfunctie). Draai de ratelknop eerst tegen de klok in totdat het hoofdlint volledig is geopend. Zet de helm op en draai vervolgens de knop met de klok mee totdat de helm optimaal zit. Zodra het neklint correct is gepositioneerd, drukt u op de knop om de instelling te vergrendelen. Trek vervolgens de kinband strak om de helm stevig op het hoofd te bevestigen. Op de hoofdband bevinden zich acht sleuven op vier posities (boven en onder). Plaats de voorste bevestigingen van de binnenvoering in de juiste sleuven, afhankelijk van de gewenste draaghoogte. De kinband kan worden vervangen als deze beschadigd of vuil is. Maak hiervoor de haken aan beide uiteinden van de kinband los van de Bevestigingen op de helmschaal, verwijder de oude band en bevestig een nieuwe kinband aan de daarvoor bestemde Ophangingen.

ONDERHOUD: Om de werking en veiligheid te garanderen, moet het dragen, afstellen en onderhouden van de helm worden uitgevoerd volgens deze gebruiksaanwijzing. De helm moet worden gereinigd en gedesinfecteerd met een neutraal reinigingsmiddel en warm water.

OPSLAG: De opslagomstandigheden beïnvloeden de mechanische eigenschappen van de helm. Sla de helm niet op in ruimtes waar corrosie kan optreden of bij extreem hoge temperaturen. De helm mag niet worden samengedrukt of in de buurt van warmtebronnen worden opgeslagen . Helmen moeten worden bewaard op een plaats die niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht of UV-straling, aangezien sterke zoninstraling kan leiden tot materiaalveroudering. Het product wordt los verpakt in plastic zakken en verzameld in dozen. Transport en opslag in de originele verpakking worden aanbevolen. Vermijd stoten en stapel de verpakkingen niet hoger dan één laag. Plaats geen zware lasten op het Product, omdat langdurige belasting kan leiden tot materiaalmoehheid.

CONTROLE VOOR BEOOGD GEBRUIK: De helm moet voor elk beoogd gebruik zorgvuldig worden gecontroleerd. Als er mechanische of chemische schade, scheuren of twijfel over de integriteit wordt vastgesteld, mag de helm niet worden gebruikt en moet deze buiten gebruik worden gesteld.

GEBRUIKSDUUR: De aanbevolen gebruiksduur van de helm is maximaal 24 maanden. De maximale opslag- en gebruiksduur mag niet langer zijn dan 4 jaar vanaf de productiedatum. De productiedatum staat vermeld aan de binnenkant van de helmschaal. Na afloop van deze termijn moet de helm worden vervangen. Chemische invloeden: Direct contact met sprays, vloeistoffen of andere stoffen die oplosmiddelen of alcohol bevatten, kan de stevigheid van de helmschaal aantasten. Zelfklevende etiketten mogen alleen worden gebruikt als ze op water-, rubber- of acrylbasis zijn. De helm mag niet worden gelakt. Kleur, oplosmiddelen, lijm of vergelijkbare stoffen mogen alleen worden gebruikt volgens de instructies van de fabrikant. Botsingen: De constructie van de helm biedt bescherming tegen sterke schokken.

Een botsing kan echter de beschermende functie aantasten. Om veiligheidsredenen moet een helm na een sterke botsing worden weggegooid, ook als er geen zichtbare schade aan de schaal of het riemsysteem te zien is. Wijzigingen: Wijzigingen aan de constructie van de helm zonder toestemming van de fabrikant zijn verboden. Als beschadigde onderdelen moeten worden vervangen, mogen uitsluitend identieke originele reserveonderdelen worden gebruikt. Beperingen: Het beoogde gebruik van de helm in explosiegevaarlijke omgevingen is verboden. De helm mag niet worden gebruikt als fiets-, Sport- of vrijetijdshelm en is niet bedoeld als bescherming tegen kou. De helm mag niet worden gebruikt voor activiteiten waarvoor hij niet is bedoeld.

WAARSCHUWING: Niet geschikt voor: brandweer- en bluswerkzaamheden, veer-/sprongactiviteiten, sporten zoals fietsen, snowboarden of skiën.

AFVALVERWERKING: De helm moet worden afgevoerd volgens de geldende nationale voorschriften en milieunormen.



UITLEG VAN DE MARKERING

Kerbl works – Fabrikantmarkering

345115/345116 – Model-/productnaam

Pijl in cirkel – Jaar en maand van fabricage

HDPE – Materiaal van de helmschaal

CE – Conformiteitsmarkering volgens Verordening (EU) 2016/425

2834 – Identificatienummer van de aangemelde instantie

(PL) Instrukcja stosowania – Kask ochronny

Model: 345115, 345116

Przed użytkowaniem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję stosowania.

Produkt ten podlega rozporządzeniu (UE) 2016/425. Jest on klasyfikowany jako środek ochrony indywidualnej kategorii II i został zatwierdzony zgodnie z normą EN 397:2012+A1:2012 oraz certyfikowany przez jednostkę notyfikowaną 2834, CCS Certification Services Ltd, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D5 AKK1, Irlandia.

NORMY: Produkt odpowiada normie EN 397:2012+A1:2012 (przemysłowe helmy ochronne).

OPIS PRODUKTU: Kask przeznaczony jest do ochrony głowy przed uderzeniami mechanicznymi. Kask ochronny wykonany jest z tworzywa sztucznego HDPE i wyposażony jest w tasemkę pochłaniającą pot oraz pasek pod brodą. Zastosowanie: place budowy, budownictwo naziemne i podziemne, hale przemysłowe i magazynowe oraz ogólne środowiska przemysłowe i produkcyjne. Parametry: Dopuszczalny zakres temperatur: od –10 °C do +50 °C

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA: Materiały użyte do produkcji zasadniczo nie mają negatywnego wpływu na zdrowie użytkownika. Niemniej jednak niektóre materiały lub składniki produktu (np. bawełna, skóra, lateks, poliuretan, nitryl, barwniki itp.) mogą wywoływać reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Osobom o znanej wrażliwości zaleca się przetestowanie produktu przed użytkowaniem.

MONTAŻ SYSTEMU MOCUJĄCEGO: Przed użytkowaniem sprawdź system pasów. Upewnij się, że złącza mocujące systemu pasów są mocno i całkowicie włożone w przeznaczone do tego celu szczeliny po wewnętrznej stronie skorupy kasku.

INDYWIDUALNA REGULACJA: Dopasować pasek na głowę do rozmiaru głowy użytkownika. Wskazówka: Nie obracać pokrętła regulacyjnego w stanie wciśniętym.

Aby odblokować, należy odciągnąć pokrętło od opaski (funkcja pociągania/naciskania). Najpierw należy obrócić pokrętło zapadkowe w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż opaska na głowę zostanie całkowicie otwarta. Należy założyć kask, a następnie obrócić pokrętło w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż kask będzie idealnie dopasowany. Gdy opaska na kark zostanie prawidłowo ustawiona, należy nacisnąć pokrętło, aby zablokować ustawienie. Następnie należy mocno zacisnąć pasek pod brodą, aby bezpiecznie zamocować kask na głowie. Na pałąku znajduje się osiem szczelin w czterech pozycjach (po jednej od góry i od dołu). Przednie mocowania wewnętrznej wyściółki należy umieścić w odpowiednich szczelinach, zgodnie z żądaną wysokością noszenia. Pasek podbródkowy można wymienić w przypadku uszkodzenia lub zabrudzenia. W tym celu należy odpiąć haki na obu końcach paska podbródkowego od punktów mocowania w skorupie kasku, zdjąć stary pasek i zamocować nowy pasek podbródkowy w przewidzianych do tego celu zawieszkach.

KONSERWACJA: Aby zapewnić prawidłowe działanie i bezpieczeństwo, należy nosić, regulować i konserwować kask zgodnie z niniejszą Instrukcją stosowania. Kask należy czyścić i dezynfekować neutralnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.

PRZECHOWYWANIE: Warunki przechowywania mają wpływ na właściwości mechaniczne kasku. Nie należy przechowywać kasku w miejscach, w których może dojść do korozji lub w ekstremalnie wysokich temperaturach. Kask nie może być ściskany ani przechowywany w pobliżu źródeł ciepła . Kaski należy przechowywać w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub promieniowania UV, ponieważ silne promieniowanie słoneczne może prowadzić do starzenia się materiału. Produkt jest pakowany osobno w plastikowe woreczki i zbiorczo w kartony. Zaleca się Transport i Przechowywanie w oryginalnym opakowaniu. Należy unikać uderzeń i nie układać opakowań w stosy o wysokości wyższej niż jedna. Nie należy przechowywać ciężkich ładunków na produkcie, ponieważ długotrwałe obciążenie może prowadzić do zmęczenia materiału.

KONTROLA PRZED UŻYCIEM: Przed każdym użytkowaniem należy dokładnie sprawdzić kask. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych lub chemicznych, pęknięć lub wątpliwości co do integralności kasku, nie wolno go używać i należy go wycofać z eksploatacji. **OKRES UŻYTKOWANIA:** Zalecany okres użytkowania kasku wynosi maksymalnie 24 miesiące. Maksymalny okres przechowywania i użytkowania nie może przekraczać 4 lat od daty produkcji. Data produkcji jest podana na wewnętrznej stronie skorupy kasku. Po upływie tego okresu kask należy wymienić. Wpływ substancji chemicznych: Bezpośredni kontakt z Sprayami, cieczami lub innymi substancjami zawierającymi rozpuszczalniki lub alkohol może wpływać na wytrzymałość skorupy kasku. Etykiety samoprzylepne mogą być stosowane tylko wtedy, gdy są na bazie wody, Gumy lub akrylu. Kask nie może być lakierowany. Kolory, rozpuszczalniki, kleje lub podobne substancje mogą być stosowane wyłącznie zgodnie z instrukcjami producenta. Uderzenia: Konstrukcja kasku zapewnia ochronę przed silnymi uderzeniami. Jednak uderzenie może wpłynąć na jego właściwości zabezpieczające. Ze względów bezpieczeństwa kask należy wyrzucić po silnym uderzeniu, nawet jeśli nie widać żadnych widocznych uszkodzeń skorupy lub systemu pasów. Zmiany: Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji kasku bez zgody Producenta. W przypadku konieczności wymiany uszkodzonych części należy stosować wyłącznie identyczne oryginalne części zamienne. Ograniczenia: Zabrania się użytkowania kasku w obszarach zagrożonych wybuchem. Kask nie może być użytkowany jako kask rowerowy, sportowy lub rekreacyjny i nie jest przeznaczony do ochrony przed zimnem. Kask nie może być użytkowany do czynności, do których nie jest przeznaczony.

WSKAZÓWKA OSTRZEGAWCZA: Nie jest odpowiednie dla: akcji strażackich i gaśniczych, skoków, sportów takich jak jazda na rowerze, snowboardzie lub nartach.

UTYLIZACJA: Kask należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i normami środowiskowymi.



OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ

Kerbl works – oznaczenie producenta

345115/345116 – nazwa modelu/projektu

Strzałka w okręgu – rok i miesiąc produkcji

HDPE – materiał skorupy kasku

CE – oznaczenie zgodności zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425

2834 – numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej



(DE) Weitere Informationen sowie Konformitätserklärung:

(EN) Further information and declaration of conformity by:

(FR) Plus d’informations et déclaration de conformité :

(IT) Ulteriori informazioni e dichiarazione di conformità:

(NL) Meer informatie en conformiteitsverklaring:

(PL) Więcej informacji oraz deklaracja zgodności:

www.kerbl.co.uk

www.kerbl.com

www.kerbl.de

www.kerbl.it

www.kerbl.pl

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com

www.kerbl.com